



Treaty Series No. 8 (1954)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Lebanese Republic

amending the Schedule of Routes annexed
to the Air Services Agreement of the
15th of August, 1951

Beirut, December 10, 1953

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
February 1954*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

THREEPENCE NET

Cmd. 9055

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE LEBANESE REPUBLIC AMENDING THE SCHEDULE OF ROUTES ANNEXED TO THE AIR SERVICES AGREEMENT OF THE 15th OF AUGUST, 1951

Beirut, December 10, 1953

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Beirut to the Lebanese Minister for Foreign Affairs

*British Embassy, Beirut,
December 10, 1953.*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Lebanese Republic for Air Services between and beyond their respective territories, signed at Beirut on the 15th August, 1951,⁽¹⁾ and to propose on behalf of the Government of the United Kingdom that Route (I) of Section I of the Schedule to that Agreement should be amended to read as follows:—

In the English text:—

- (1) London via (a) Frankfurt or Dusseldorf or Geneva or Zurich and/or Rome or Malta or Tripoli (Libya)
or (b) Frankfurt—Vienna to Beirut and thence to Tehran or to Basra (or Abadan)—Kuwait—Bahrain—Karachi and thence via intermediate points to the Far East and/or Australia.

In the Arabic text:—

- (-) لندن بواسطة (أ) - فرنكفورت او ديسلدروف او جنيف او زوريج
و / او روما او مالطة او طرابلس الغرب
(ليبيا)
او (ب) - فرنكفورت - فيينا الى بيروت ومنها الى
طهران او البصرة (او عبادان) -
الكويت - البحرين - كراتشي ومنها بواسطة
نقاط متوسطة الى الشرق الاقصى و / او
استراليا .

If this proposal is acceptable to the Government of the Lebanese Republic, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which shall enter into force immediately.

I have, &c.

E. A. CHAPMAN-ANDREWS.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 6 (1953)," Cmd. 8739.

*The Lebanese Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Beirut*

Ministère des Affaires Etrangères,

Monsieur l'Ambassadeur,

Beyrouth, le 10 Décembre, 1953.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de Votre Excellence en date de ce jour dont la teneur suit:

[As in No. 1]

En réponse à cette lettre, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement de la République libanaise accepte la proposition qu'elle contient et qu'il considère la lettre de Votre Excellence et cette réponse comme constituant un accord entre les deux Gouvernements, devant entrer immédiatement en vigueur.

Veuillez agréer, &c.
A. NACACHE.

(Translation)

Ministry for Foreign Affairs,

Monsieur l'Ambassadeur,

Beirut, December 10, 1953.

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date, which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply to this Note I have the honour to inform your Excellency that the Government of the Lebanese Republic accepts the proposal which it contains, and that it considers your Excellency's Note and this reply as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force immediately.

Please accept, &c.
A. NACACHE.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 . 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 . 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 . Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 . 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1954

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN